

Año XXIII == Santa Isabel, 25 Junio 1926. == Núm. 619

# La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR MISIONEROS

HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 10 ptas- Fuera de la Colonia 12 ptas. y certificada, 20 ptas. al año.

*Se admiten anuncios y esquelas a precios convencionales.*



**MISIÓN DE RÍO BENITO**, que acaba de ser honrada por el Excmo. Sr. Gobernador sirviéndole de albergue durante su estancia en aquel Distrito.

# Vicariato Apostólico de Fernando Poo

## CARTA ENCÍCLICA sobre el cuidado de las Santas Misiones.

*Deberes del clero y de los Obispos respecto al apostolado entre infieles.*

Pues si de este deber no puede eximirse ningún fiel católico, ¿podrá acaso eximirse el Clero, que por admirable selección y llamamiento participa del sacerdocio y apostolado de Jesucristo, o eximiros vosotros, venerables Hermanos, que honrados con la plenitud del sacerdocio, gobernáis por divina institución y cada cual en su diócesis, al Clero y pueblo cristianos? Escrito está en el Evangelio que Jesucristo, hablando no solamente con S. Pedro, cuya cátedra presidimos, sino también con todos los Apóstoles, cuyos sucesores sois vosotros, les ordenó: «Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura» (S. Marc. 16, 15).

Por donde se ve que el cuidado de propagar la Fé, de tal modo pertenece a Nos, que también vosotros debéis sin duda alguna participar con Nos en estos trabajos, y ayudarnos en cuanto os lo permita el cumplimiento de vuestro cargo propio y personal. No os retardéis, pues, venerables Hermanos, en obedecer filialmente la paternal exhortación que os hacemos, considerando la estrecha cuenta que algún día habremos de dar a Dios de asunto tan grave.

*La oración por el Apostolado entre Infieles.*

Y en primer lugar, con la palabra y con los escritos procurad introducir y arraigar poco a poco entre vuestros fieles la santa costumbre de rogar al «Dueño de la mies para

que envíe operarios a su mies» (S. Mat. 9. 38), y de implorar los auxilios de la luz y gracia divinas para los infieles; costumbre, decimos, y usanza estable y perpetua que, como a nadie se le ocultará, puede y vale con la divina misericordia mucho más que las oraciones hechas una vez sola, o de vez en cuando. Bien pueden trabajar los predicadores del Evangelio, sudar y hasta perder la vida por convertir a los gentiles a la religión Católica; bien pueden usar para esto de toda diligencia, de todo ingenio y de toda clase de recursos humanos, nada aprovecharán, y todo será inútil si Dios no toca con su gracia los corazones de los infieles y los atrae ablandados hacia Sí. Y bien se echa de ver que pues a nadie se le niega la facultad de orar, en manos de todos está ayudar y sustentar de este modo a las Misiones; por lo cual haréis cosa muy conforme con Nuestros deseos y con la índole y el sentir del pueblo cristiano, si mandáis por ejemplo, añadir al Santo Rosario y a otras devociones semejantes que se suelen rezar en iglesias y parroquias, alguna otra oración especial por las Misiones y por la conversión de los paganos a la Fé.

Haced, venerables Hermanos, que se aficionen y entusiasmen con esta obra los niños y las religiosas; así, pues, deseamos vehementemente que en los Asilos, Orfelinatos, Escuelas, Colegios y en todas las casas y conventos de religiosas se haga

cada día oración al cielo para que del cielo baje la misericordia divina sobre tantas y tan infelices y populosas naciones infieles; porque a las almas puras y castas ¿qué les podrá negar ni rehusar el Padre celestial? Por otra parte, es de esperar que en las tiernas almas de los niños acostumbradas a orar por

la conversión de los infieles desde que despunta en ellas la flor de la caridad, podrá con la ayuda de Dios insinuarse la vocación del apostolado; vocación que si cuidadosamente se fomenta, dará tal vez con el transcurso del tiempo, operarios apostólicos no indignos de su ministerio.

## NOTAS RELIGIOSAS

### CULTOS EN LA CATEDRAL

**Domingos y Fiestas.**- Misas a hora fija, a las 5 y treinta y a las 6 en el Altar Mayor: a las 6 y treinta en el Altar del Carmen: a las 7, la llamada Misa de los Soldados en el Altar Mayor, con plática doctrinal: y a las 8 y treinta la Misa Parroquial, cantada y con homilía.

A las 3 de la tarde, Catecismo para las Secciones de Niños y Niñas.

A las 4 de la tarde, Santo Rosario, Ejercicio devoto, plática doctrinal y Bendición con el Santísimo.

**Días laborables.**-Misas de seis menos cuarto a siete. Hora convenida para las particularmente encargadas.

A las seis y media de la tarde el santo Rosario.

**Primeros Viernes.**- Están consagrados al Sdo. Corazón de Jesús: a las 6 Misa del Sagrado Corazón y Comunión Reparadora. A las seis y media de la tarde Rosario, Acto de Desagravios y Bendición con el Smo. Sacramento.

**Primeros Sábados.** A las 7 y treinta de la mañana Misa de la Archicofradía con acompañamiento de órgano.

**Asistencia a los enfermos,** a cualquier hora del día y de la noche

### INDICADOR RELIGIOSO

**La Preciosísima Sangre de Jesucristo.**

Una de las devociones más recomendables en la Iglesia Católica y por desgracia,

una de las más olvidadas, sino ya ignorada de muchos cristianos, es la devoción a la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, cuya festividad se celebra el día primero del próximo Julio. Veamos, pues, de desgranar, en estas Notas Religiosas, algunas sencillas ideas relativas a tan santa y saludable devoción.

#### Es precio de nuestra redención.

La preciosa sangre de Jesucristo es «salud de las almas» según San Juan Crisóstomo, «llave del Paraíso», según Santo Tomás. «oro precioso», según San Ambrosio, «dulcísimo imán, que atrae los corazones, baño de las almas, prenda y arras de la vida eterna», según Santa María Magdalena, pero sobre todo «Precio de nuestra redención», según la misma Santa *¡Anima, tanti vales!* tan grande es tu valor ¡oh alma cristiana! A la verdad; si el valor de una cosa se conoce por el precio que se da por ella, ¿cual no será el valor de nuestra alma, pues el mismo Jesucristo, sabiduría infinita; no dudó dar por ella toda su sangre? *No con oro, ni con plata, ni con cosa alguna corruptible y perecedera hemos sido redimidos, sino con la sangre preciosa de Jesucristo*», nos dice el Apóstol San Pedro. Razón tenía, por lo tanto, el gran Doctor San Agustín para increpar así al cristiano que lo es de solo nombre: «Conoce cuánto vales y cuánto debes: y teniendo en cuenta el precio porque fuiste comprado y redimido no te rebajes, ni te envilezcas con acciones indignas y rastreras; porque si así lo haces, si tienes la avilantez de man-

cillar y afear tu alma con la culpa, vendrás a ser deudor y reo, no de pequeño precio, sino de un precio inapreciable, de un valor infinito, como lo es, el valor de la sangre preciosa de Jesucristo. Por tanto, si no conoces tu dignidad, aprende a estimarla por este precio. Porque si Jesucristo Señor Nuestro, Hijo de Dios, que es la misma Sabiduría increada y tan perfectamente conocía el valor de tu alma, lo estimó tanto, que no vaciló en comprarla a costa de derramar, entre penas y tormentos indecibles, hasta la última gota de su Sangre Preciosísima, ¿cómo tendrá atrevimiento, el hombre, para venderla y ponerla otra vez en poder del enemigo por el pecado?

### Gran Prenda del Amor de Jesús

No solamente es precio de nuestra salud la preciosa Sangre de Jesús, mas también es prueba convincente de su amor a los hombres. Porque sabido es que hubiera bastado una sola gota de su sangre para rescatar al mundo entero, como afirma el Pontífice Clemente VI, y lo enseña el Doctor Angélico con todos los teólogos; mas llevado de su gran amor a los hombres, ha querido verterla toda, y eso a fuerza de tormentos, y, lo que es más, dispuesto estaba a derramarla toda entera por una sola alma, a decir de San Efrén y otros Santos.

### Saludables efectos que causa en el alma.

San Juan Crisóstomo compara la preciosa Sangre de Jesús con un río que baña toda la tierra, la fecundiza y la adorna con una gran cantidad de árboles, cada uno de los cuales produce a su tiempo sus particulares frutos: no de otra manera los almas que son regadas con la preciosa Sangre de Jesús, producen variados y saludables frutos de santidad. Santa Gertrudis veía salir de las Santas Lla-

gas de Jesús, como de una fuente viva, grandes ríos de Sangre divina; y del mismo modo que el paraíso terrenal estaba todo regado y fecundante, y que en aquel lugar de inocentes delicias los árboles estaban siempre verdes, los frutos eran de un eterno sabor y de una abundancia inagotable; así, gracias a la Sangre del Señor, le parecía ver florecer en virtud todos aquellos que caminaban por el camino de la salvación y del cielo.

La Sangre Preciosísima de Jesús aplaca la divina Justicia irritada por los pecados de los hombres, como aconteció en tiempo de Santa María Magdalena de Pazzis quien por medio de esta devoción aplacó a Dios y detuvo sus rayos como Dios mismo le reveló diciendo: "Ahora es, oh amada hija, cuando gracias a esta Sangre derramada por el Verbo divino se cumplió lo que está escrito: y "Cum iratus fueris, misericordiae recordaberis" Y otra vez le dijo el mismo Señor: "La Sangre ata las manos a mi Justicia, porque ella ya no es libre ni puede castigar al mundo por sus pecados, como lo hacía cuando aún no escuchaba la voz de esa Sangre derramada."

La preciosa Sangre además, ahuyenta los demonios, como dice San Juan Crisóstomo, y lo confirma lo acaecido con San Edmundo, quien atormentado y tentado por el demonio, se armó valerosamente de los méritos de la Sangre de Jesucristo para pelear, y por la virtud de la Pasión y de la Sangre de Jesucristo obligó al demonio a cefesar qué era lo que más temía, y aquel respondió: *Lo que acabas de nombrar*; esto es, la Sangre Preciosa de Jesucristo.

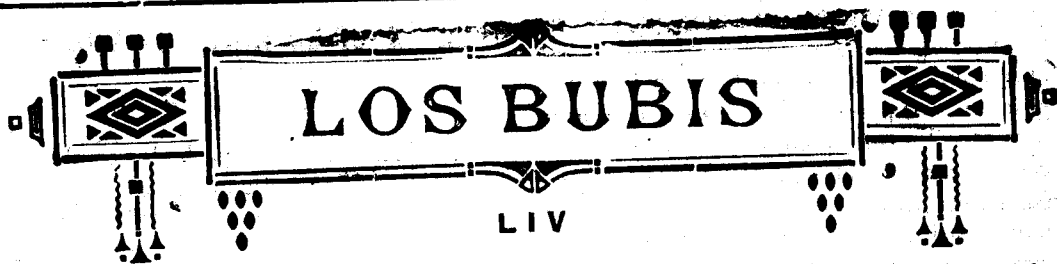
Sírvate lo indicado, lector paciente, para profesar sincera y ardiente devoción a la Preciosísima Sangre de Jesús, y ella será para tí prenda segura de salvación.

Augusto

## VENTA DE FINCA

De veinticinco hectáreas plantadas de Cafetos y quince de desbosque en el Distrito de Elobey.

Para informes dirigirse a esta Administración.



LIV

## UREKA

Los jóvenes Urekanos decidieron pasar la última noche del año en vela por si divisaban el cayuco y encendieron fogatas a fin de orientar a los bogadores; mas resultó en vano. A las ocho de la mañana siguiente vislumbraron un grande cayuco que se dirigía a una de los peores playas urekanas y estaba tan alborotada la mar que al intentar atracar volcó la embarcación. Corrieron los urekanos en su auxilio, sacaron el cayuco a la playa y recogieron la carga. Se les preguntó por los Padres a los remeros y éstos contestaron: ayer el cayuco naufragó cerquita de la playa, los Padres y la carga se mojaron, los Padres temieron continuar la travesía por mar, nos ordenaron proseguir nuestro viaje y ellos se quedaron en tierra." Actualmente ignoramos su paradero, pero creemos que están viniendo hacia aquí.

Este sencillito relato alarmó extraordinariamente a todo el poblado y el jefe al instante mandó que una docena de mozos partieran en busca de los Padres. Llegados a Arijá se enteraron de que los Padres habían pasado por allí siguiendo rumbo desconocido. Los mozos tomaron el camino de la punta de Santiago, desde la cual divisaron a lo lejos a los Padres que en aquel momento llegaban a las playas del Sur. Corrieron todos a porfía a besar la mano de los Padres y darles la bienvenida. Los Padres los recibieron emocionados al advertir las extraordinarias muestras de contento y alegría de aquella gente por la visita a su apartado pueblo. Serían las tres de la tarde cuando arribaron a Ureka en extremo fatigados. El pueblo en masa salió a recibirlos a fin de darles el parabién por haber llegado a Ureka con toda felicidad y enterarse de lo ocurrido.

El percance sucedió de la manera siguiente. Por aquellos días hubo una mar extre-

madamente movida, al aproximarse nuestros viajeros a la punta de Santiago no se atravesaron a doblarla y en consecuencia determinaron desembarcar en la playa denominada Boñua y continuar su camino por tierra; pero el desembarque verificóse con tan mala suerte que al arrimarse a la ensenada dos descomunales olas dieron la vuelta a la embarcación yéndose todos al agua, malográndose todo el material fotográfico que consigo llevaba el P. Quiroga. Y menos mal que no hubo desgracias personales y que todo se redujo a un desagradable baño y al subsiguiente susto.

Recogieron, como mejor pudieron, el equipaje y demás carga, y repuestos ya del susto y de nuevo dispuesto convenientemente el cayuco mandaron a la tripulación reanudar el viaje marítimo con rumbo a Ureka, quedándose los Padres en tierra. Pasaron la noche junto a la desembocadura del río llachí y luego a la mañanita subieron a Arijá con el fin de pedir un guía que los condujera con seguridad a la playas de Ureka. Mas la desgracia nunca viene sola; al ver aquella gente que los Misioneros se encaminaban a su poblado abandonó sus casas huyendo como despavoridos antílopes a esconderse en el bosque. En tal apuro resolvieron seguir el primer sendero que les llevara a la playa, en donde los hallaron los mozos que habían ido a su encuentro.

Los Padres permanecieron en Ureka dos días escasos y a la mañana del tercero despidiéronse de aquella buena gente emprendiendo la marcha de regreso. Pasaron de nuevo por Arijá y desde aquí subieron a las altas planicies de Riabba. A la llegada a Arijá uno de los muchachos del acompañamiento hizo observar que siendo ya tan tarde era imposible arribar de día a Moka y que lo prudente era pasar la noche en Arijá. Desoyeron los prudentes consejos del chico achacándolos a pereza y falta de ánimo de

continuar la marcha. El chico quedóse en Arijá prometiéndoles encontrarse con ellos al siguiente día en Moka. Los demás prosiguieron la penosa subida a Riabba con ánimos de llegar a aquellas alturas al anocheecer; mas por mucho que hicieron no lo consiguieron. Les alcanzó la noche, que fué tenebrosísima, forcejeando por obtener la cumbre, y careciendo de lámpara y aún de fósforos aptos para encender fuego viéronse forzados muy a pesar suyo, a hacer alto y acurrucarse en el mismo sendero pasando una mala noche como se deja entender.

A la mañana el muchacho que se puedó en Arijá, pasando por un atajo conocido tan solo de los indígenas, llegó mucho antes a Moka que los que durmieron al sereno en las estribaciones de las montañas del Sur.

En este año de 1918 se visitó otras veces a la gente de Ureká. En la primera, que fué en Abril, presentaron algunas niñas para ser bautizadas, a lo cual se habían negado siempre tenazmente; seis de ellas fueron enviadas al colegio de las Religiosas de Basilé e ingresaron doce muchachos al de Concepción.

En la segunda se abrió nuevamente el camino de Ureka a Moka que pasa junto al lago Riobadda durante largos años abandonado y cerrado. Por este camino no se encuentra río ninguno, es relativamente corto, pero es sumamente fatigoso. A las seis niñas urekanas de Basilé, a los pocos meses, se les permitió visitar a sus respectivas familias, de las cuales solas tres volvieron al colegio, siendo regeneradas en las aguas bautismales el Sábado Santo de 1920.

(Continuará)

(Mosamenda)

## IMPORTANTE

Mucho agradeceríamos a nuestros amables lectores, residentes en la Colonia, que al trasladarse a la Península lo notificaran previamente o a esta Administración o a cualquiera de las residencias de los Misioneros, incluyendo nota de su dirección postal supuesto que deseen continuar recibiendo LA GUINEA ESPAÑOLA.

Recordamos al propio tiempo a nuestros amables suscriptores que interpretaremos como que se dan de baja, cuando previos tres Avisos de renovación de la suscripción, no obtengamos respuesta satisfactoria.

La Administración

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

## En favor de nuestras Colonias de Guinea.

Entre los asuntos despachados en el Consejo de ministros, dignos de especial atención, figuran los tres decretos referentes a nuestras colonias del Golfo de Guinea, porque son una prueba de la atención que a las mismas viene prestando el Gobierno, y el director general de Marruecos y Colonias, ayudado éste por el jefe de la Sección Civil de Colonias, don Pedro Saura, y por el personal de la misma.

El Gobierno se muestra dispuesto a poner en práctica orientaciones y medidas para que nuestras colonias salgan del abandono y puedan en el plazo más breve posible dar el rendimiento que corresponde a su suelo feracísimo.

Tiende el decreto relativo al nombramiento del personal de categoría en dichas colonias, a enviar a ellas personas muy capacitadas para el desempeño de la misión que se les confirió.

La creación de la Dirección General primero; el nombramiento de personal apto para la misma; la designación de uno de nuestros más jóvenes y prestigiosos generales para el cargo de gobernador general; el nombramiento reciente de jefe de servicios agronómicos a favor del ingeniero señor Gómez Flores, y los que han de seguir a éste, una vez promulgado el real decreto a que nos referimos; el nombramiento de un registrador de la Propiedad, que marchará en el próximo correo a la colonia para hacer sobre el terreno detenido estudio del registro de la Propiedad -bastante desquiciado hasta ahora-, son medidas con las que el Gobierno quiere demostrar que afronta de lleno este problema.

Otro real decreto relativo al caucho, abacá, ramio, palmera de aceite, café y té hacen objeto a estos productos de los mismos privilegios de que goza el algodón.

Los cultivos anteriormente citados no han sido hasta ahora aportados seriamente, a pesar de ser propicios para ellos aquellos terrenos -por parecer más fácil el del cacao y no habérseles concedido la debida

protección. Hoy nuestro mercado, por lo que a dichos productos se refiere, es tributario del extranjero. Con el real decreto de referencia los encontraremos en nuestros dominios.

El Consejo de la Economía Nacional ha señalado en un informe emitido a propósito de esta iniciativa de la Dirección General de Marruecos y Colonias, los beneficios que reportará proteger el cultivo del caucho, abacá, ramio, palmeras de aceite, café y té.

Otro de los decretos es el que se refiere a la concesión de tierras, aclarando la legislación que regía en la materia, con el fin de evitar que las tierras se concedan a individuos o entidades que especulen sólo con las mismas, en perjuicio del desarrollo económico de nuestras colonias, y en particular de los indígenas. A éstos se les protege considerándolos como menores de edad, prosiguiendo en esto el espíritu de las leyes de Indias.

### **El régimen a que habrá de ajustarse la Comisión de funcionarios en los territorios del Golfo de Guinea.**

La «Gaceta» publica, además: Otro Decreto estableciendo el régimen a que habrá de ajustarse la comisión de los funcionarios españoles en los territorios del Golfo de Guinea.

En la comisión con derecho a dieta que se desempeña en el territorio español del Golfo de Guinea, se devengará una dieta triple, de la asignada a las comisiones del territorio nacional.

La dieta triple será percibida durante todo el tiempo de permanencia en dicho territorio, siempre que la duración de la comisión no exceda de noventa días.

En el caso de que la comisión se prolongue más allá de dicho tiempo, la dieta a partir de la fecha en que se cumplan los noventa días, quedará reducida al doble de la señalada a cada funcionario, según sea su categoría.

Los funcionarios que fueren destinados en comisión a los territorios de referencia, percibirán dietas a partir de la fecha de

embarque, y durante toda la duración del viaje de ida y de regreso, una dieta doble de las que corresponden en la Península, según su categoría.

En el caso de que fueran enviados en comisión oficial a los territorios de referencia personalidades sin investidura ni cargo oficial alguno, las dietas, tanto durante la permanencia como durante el viaje se aumentarán en la misma proporción que las señaladas para los funcionarios en los párrafos anteriores.

En las comisiones con derecho a dietas que se desempeñen en el Sahara occidental, por funcionarios residentes en España, se devengarán dietas dobles de las asignadas a las comisiones nacionales siempre que se prolonguen más de noventa días, y después de los noventa días iguales a las asignadas en territorios nacionales.

---

## **CONFERENCIA INTERESANTE**

### **Sobre la nacionalización de la producción de caucho en la Guinea Española.**

En la Económica Matritense ha dado una conferencia sobre «El problema del caucho», don Leandro Sanz.

Presenta al orador el señor Monent, quien hace resaltar la campaña que el señor Sanz viene haciendo con el propósito de nacionalizar la producción del caucho en la Guinea española.

Afirma que dicha campaña está mirada con ojos de agrado en la altas esferas del Poder y seguida con interés por los extranjeros que se dedican a la industria del caucho.

Dn. Leandro Sanz comienza diciendo que él no es nada más que un hombre de negocios, y que por lo tanto no se puede esperar de él un discurso.

Dedica elogios al Gobierno por su propósito de nacionalizar la industria del caucho, tanto en su producción como en su transformación. El mismo elogio-añade-debe hacerse del Rey que presta su apoyo a la idea.

Estima que el consumo del caucho se triplicará en menos de 10 años.

En la actualidad invierte España en la importación de caucho 200 millones de pesetas anuales.

Dado el precio remunerador que el caucho alcanza hoy en el mercado mundial son estos momentos muy propicios para implantar en nuestro territorio dicha industria.

Dice que el Gobierno ha ofrecido 10.000 hectáreas de terreno en nuestras posesiones del Africa ecuatorial a quienes quieran hacer plantaciones de caucho.

Varios países tratan hoy de lo que pudiéramos llamar política del caucho.

España tiene necesidad de mirar por sus intereses y no estar por tanto en constante riesgo de especulación en materia tan importante como es el caucho.

Habla del desfavorable desnivel de la balanza comercial de España, desnivel ocasionado principalmente por la importación de primeras materias.

Estima que el Gobierno debe impulsar la industria del caucho ya que sin el apoyo del Estado le sería imposible a esta industria adquirir el desarrollo necesario.

Pasa a tratar de la producción del caucho y recuerda que en 1911 el gobernador de Fernando Póo, general Barrera, recomendó a los productores de cacao, café y otras materias que no descuidaran el cultivo del caucho. De haberle hecho caso al general Barrera, tendría España ahora caucho y se evitaría el tener que invertir tan gran cantidad de millones anualmente en la importación de dicho producto.

Habla a continuación de la gran importancia que el caucho ha adquirido en los últimos años, y explica las diversas maneras de obtenerlo, clasificándolo por especies, y haciendo notar que la calidad del caucho no depende de la planta que lo produce, sino de la manera de obtenerlo.

Dice que la producción del caucho que antes de la aplicación de dicha materia al rodaje no pasaba de 4.000 toneladas ascendió en el año 1905 a 600 800 toneladas, de las cuales los Estados Unidos consumen 400.000 o sea un 75 por ciento.

Con respecto a España, dice el señor Sanz que es preciso que se forme una entidad que bien asesorada de técnicos y asistida de la Banca española, acuda al Go-

bierno para decirle que acepta la oferta de las 100.000 hectáreas de terreno de Fernando Póo para realizar la plantación del caucho. Claro está -añade- que no basta el disponer del capital para emprender negocio de tanta importancia como el propuesto; es preciso, además, que el Gobierno prodigue protección a la entidad que se propone realizarlo, ya que las plantas tardan seis años en dar caucho.

Entre otras medidas protectoras que pide el conferenciante, figura la cesión en arrendamiento, mediante un canon reducido, de los terrenos que fueran necesarios además de las 10.000 hectáreas cedidas, el pago por el Estado de la mitad del personal técnico que haya de dirigir la explotación, y eximir de todo gravamen la entrada en puertos españoles del caucho de Fernando Póo.

El nudo gordiano de la cuestión consiste en la necesidad de garantizar un interés al capital empleado, ya que, como ya he dicho, la plantación no empezará a rendir hasta los seis años.

Respecto a las posibilidades del negocio, dice que es de un gran porvenir ya que nuestro consumo es muy superior al que de momento podríamos producir. Es de un gran porvenir, además, por los altos precios que el caucho obtiene. Según frase de los americanos, lo más «elástico» del caucho es el precio, de dos pesetas kilo llegó a ser de 32.

La plantación del caucho podría iniciarse con diez millones de pesetas.

Termina diciendo que nuestras posesiones del Africa ecuatorial están en condiciones de producir un caucho de tan buena calidad como el del Brasil.

El conferenciante fué muy aplaudido.

## RECORTES DE LA PRENSA

### Un gravísimo error judicial.

En el pueblo de Tresjuncos ha sido descubierto un terrible error judicial, por el cual han permanecido doce años en presidio dos individuos inocentes del sangriento hecho por el que se les condenó.

El pastor José María Grimaldos González prestaba sus servicios como pastor, allá por



el año de 1910, en una finca conocida por Casa de la Vega, entre los pueblos de Osa de la Vega y Tresjuncos, pueblo éste de donde el pastor es natural. Por esa fecha José vendió unas ovejas de su propiedad y desapareció como si se lo hubiera tragado la tierra.

Los vecinos de ambos pueblos echaron a volar la fantasía, y lo que primero comenzó a ser sólo un rumor llegó a afirmarse y a darse sin ningún género de dudas como cierto: «José ha sido asesinado».

La Guardia civil detuvo a dos individuos llamados León «el Pastor» y Gregorio Valero, ambos naturales de Osa de la Vega, los cuales, acusados como autores de la muerte de José, hicieron reiteradas protestas de inocencia, terminando al fin por declarar que habían matado a José María Grimaldos, e incluso añadieron, primero, que habían llevado el cadáver al cementerio, y luego, en vista de que no fué hallado en el cementerio el cadáver de José, que lo habían echado a los cerdos, despedazándolo.

Al celebrarse la vista en la Audiencia de Cuenca, los procesados volvieron a proclamar su inocencia, pero fueron condenados a dieciocho años de presidio, donde han cumplido la condena, que se ha reducido, gracias a algunos indultos, a doce años solamente.

En febrero el señor cura de Tresjuncos recibió del párroco de Mira una carta. Le pedía en ella la partida de bautismo de José María Grimaldos, que en la parroquia de este último pueblo iba a contraer matrimonio. El señor cura de Tresjuncos se quedó asombrado. ¿La partida de bautismo de José María Grimaldos? ¿Pero no era éste el pastor asesinado y echado a los cerdos? ¿No habían estado por su muerte dos hombres en presidio por espacio de doce años? Se trataba sin duda de un error o de una suplantación de personalidad. Pero no había tal cosa. Todo se puso en claro en seguida. Grimaldos existía, existe, y efectivamente, se halla en Mira, donde ha contraído matrimonio.

Los vecinos de Osa de la Vega y Tresjuncos se hallan muy impresionados ahora, y existe el deseo de compensar en algún modo a los que han sido víctimas de este error judicial.

## Nuevo Director Agronómico del Golfo de Guinea

Habiendo presentado su dimisión el señor Arenillas, ingeniero agrónomo en Fernando Póo, se ha nombrado para sustituirle al inspector general de ingenieros agrónomos, don Emilio Gómez Flores, quien ha aceptado la vacante.

El señor Gómez Flores desde 1890 a 1910 estuvo ejerciendo su profesión en Centro América; en 1910 estuvo en Fernando Póo desempeñando una comisión, y desde 1910 a 1920 residió en Canarias, formando parte en la actualidad del Consejo Superior Agronómico.

## NOTA CURIOSA

Es el Vaticano quien posee los más grandes mapas geográficos del mundo, y se debe esto a Pío XI fruto de la Exposición Misionarial del Año Santo. En efecto, Su Santidad ha hecho pintar sobre una superficie de 84 metros cuadrados la superficie de la tierra a la escala de 3/500 mlm. A la derecha se encuentra otro gran mapa del Japón y de la China a 2/600 milésimas. En frente, se ven los mapas de las Indias y de la Indochina a la escala de 1/750 milésimas, y del Africa Septentrional a 1/250 milésimas. Otros mapas—cada uno de 25 metros cuadrados—representan el Africa meridional; Occidental, y los archipiélagos de Malasia. Todos estos mapas han sido hechos por los mejores cartógrafos conocidos, dirigidos por M. Marchetti-Selvazziani.

## MUSULMANISMO Y REACCION

En el Africa central se nota actualmente una activa propaganda musulmana proveniente de Egipto y que dificulta los trabajos de los misioneros.

Los Padres Blancos del Vicariato de Tanganica bautizaron en el año pasado hasta el mes de Octubre a 1.010 adultos, a 1.410 hijos de neófitos y a 7.450 moribundos.

## Los progresos de la enfermedad del sueño

Mata cada año 50.000 Negros

La preocupación sanitaria en Francia es, en estos momentos, el estrago que produce

en sus posesiones del África Ecuatorial la enfermedad del sueño, que mata cada año cincuenta mil negros.

Esta cifra trágica ha causado gran sensación en todo el país y la Academia de Medicina y el Instituto de Medicina Colonial están procediendo activamente a la formación de equipos sanitarios para combatir la epidemia en las zonas contaminadas.

La enfermedad del sueño es producida por la picadura de la mosca «tsétsé», cuyo nombre científico es la «glosina». Esta es a su vez contaminada por un microbio, el «trypanosoma», que transmite al hombre, al antílope y a los bovinos. El «trypanosoma» se encuentra en la sangre, en el jugo ganglionar y en el líquido céfalo-raquídeo.

La enfermedad evoluciona en tres períodos: en el último sobreviene la hipnosis progresiva, la caquexia y la muerte.

Se ha descubierto la medicación específica de la enfermedad del sueño: un nuevo deri-

vado del ácido anilarsínico, la triparsimida.

Los equipos sanitarios están actuando ya en distintos sectores de la África Ecuatorial, especialmente en el Congo y sus afluentes, y en el Camerón, invadido también por la epidemia. Miles de negros están atacados de la enfermedad del sueño. En grupos numerosos se les reúne en las postas sanitarias, donde son reconocidos y tratados.

La campaña profiláctica ha comenzado con gran intensidad, y se están organizando nuevos equipos sanitarios para combatir esta terrible plaga.

### Un Obispo protestante yanqui se convierte

Monseñor Kinsman, Obispo episcopaliano protestante de los Estados Unidos que se ha convertido a la Religión católica, ha enviado a monseñor Merry del Val su cruz y su anillo, rogándole que los deposite en el tesoro de San Pedro.

**BICICLETA** se vende en inmejorables condiciones. - Está muy nueva. Razón en esta Administración donde se puede examinar.

## NOTICIAS DE LA COLONIA

### RÍO - BENITO.

#### DIAS HISTÓRICOS.

Lo fueron en verdad y como tales figurarán en los anales de Río-Benito los marcados con las fechas 22 y 25 del pasado Mayo del presente año. Serían como las 2 de la tarde del mencionado día 22, cuando hallándonos los moradores de esta población despreocupadamente ocupados en nuestros quehaceres ordinarios, sintióse en un principio como cierto rumor lejano, prolongado e indefinido, que agrandándose poco a poco, llegó a convertirse en breves instantes en gigantesco torbellino acústico, que llenando por completo los estrechos límites de los pabellones de nuestros oídos, parecía nos iba a despojar de todo dominio sobre nosotros mismos.

En efecto, pies, lengua, oídos, ojos, todo era nada para satisfacer nuestros febriles anhelos y despejar la misteriosa incógnita. Los indígenas por su parte eran la misma agilidad, corriendo de una playa a otra en busca de su supuesta mataoa (motocicleta) de las muchas que acostumbran circular por estas playas, pero, cuál sería su sorpresa y aturdimiento, y cuál nuestro arrebatado entusiasmo al ver que el misterioso zumbido, que tanto nos interesaba por lo que tenía de extraordinario, procedía de algo que aleteaba como gigante sobre nuestras cabezas, pudiendo por su escasa altura contemplar la hermosa figura de un biplano que navegaba ruta de Bata. No son para descritos los arrebatos de admiración, de entusiasmo, de sorpresa, que se reflejaban en los semblantes de unos y de otros. Y no era para menos toda vez que

esta era la primera en que los espaciosos ámbitos de nuestro hermoso cielo contemplaban navegar por sus anchuras un monstruoso pájaro mecánico, dirigido y dominado por un hombre. ¡Ah! el blanco... ¡ah! el blanco... era la expresión que unánime salía de los labios de cuantos indígenas contemplaban el fenómeno.

Días más tarde supimos que la interesante aeronave de bandera francesa había zarpado desde Brazzaville con rumbo a Duala, donde aterrizó felizmente. Este acontecimiento ha despertado entre nosotros, como es natural, deseos muy intensos de ver surcar por estos aires banderas patrias para prestigio de la nación y de la raza.

Para Diciembre, según impresiones por aquí recibidas podremos saludar a esas insignias nacionales, que nos traerán los dos aviadores militares que en viaje de inspección pasarán por esta de Río - Benito.

El día 25 fué el agraciado en que nos fué dado saludar por vez primera a nuestro Excmo. Sr. Gobernador General, D. Miguel Núñez de Prado.

Salió dicha primera Autoridad de Bata la mañana del mismo día en la lancha del Subgobierno: el viaje, por hallarse el mar algo recio, no fué cómodo, ni de recreo, haciendo tomar los repetidos golpes de mar incesantes duchas a la comitiva, no llegando a ésta hasta eso de las 2 de la tarde. Aquí era esperado por una ingente muchedumbre de europeos e indígenas, ansiosos todos de ofrecer a S. E. nuestros respetos y debidas atenciones.

Se hospedó S. Excía. en la humilde residencia de los Misioneros españoles, atención que archivará esta casa, más que entre las páginas de sus anales en los pliegues de los corazones de sus moradores, quienes guardarán imborrable recuerdo juntamente con todo el agradecimiento, que tan fina atención justamente se merece. El 26 lo dedicó S. Excía. a oír palabras y exposiciones de los Jefes indígenas: encantadora era a la verdad la figura del Excmo. Señor Gobernador General, que, sentado a la sombra de un copudo árbol y en plena plaza, oía con una paciencia inmensa las interminables exposiciones de los indígenas, satisfaciendo

a sus preguntas e inculcándoles al mismo tiempo el amor al trabajo y la necesidad de su cooperación constante a la acción oficial para abrir con urgencia los caminos necesarios para satisfacer sus anhelos de escuelas y hospitales. Era la representación viva de Fernando III el santo, que a su paso por los pueblos no se desdénaba de colocar su asiento real bajo la sombra de las encinas para oír a los plebeyos.

Por la tarde del mismo día pudo girar un pequeño paseo río adentro, quedando satisfecho de la riqueza y belleza de su paisajes.

Serían como las 11 de la noche cuando partió de ésta en el remolcador de la Socogui, camino de San Juan y de Elobey, aunque con ánimo de volver a ésta al regreso del Wajao, para desde aquí emprender su expedición hacia el interior.

Las impresiones que ha dejado entre nosotros el Excmo. Sr. Gobernador General, han sido felices y todas ellas traslucen augurios de próximo progreso para la Colonia Río-Benito, 1-6-26.

P. de I.

## DE ELOBEY

### Primera visita de nuestro Excmo. Sr. Gobernador General, D. Miguel Núñez de Prado.

Nada, al parecer, tarda tanto como lo que más se espera y desea. Ansiosos aguardábamos en Marzo la entonces proyectada visita de nuestro Excmo. Sr. Gobernador General, la que le fué imposible realizar por causas de todos bien conocidas. En esta expectativa estuvimos hasta a principios de Mayo, en que se nos anunciaba de nuevo la venida de S. E. al Continente, en el viaje largo. Nuestro desconocimiento acerca de la embarcación en que haría su proyectado itinerario; del día en que llegaría a esta hermosa isla, junto con el ansia que teníamos de verle y saludarle por vez primera, nos hacía salir repetidas veces a la playa, casi siempre que llegaba alguna embarcación de importancia. Por fin, el 30 de Mayo tuvimos la gratísima satisfacción de saludar y estrechar la mano de S. E., que, en el remolcador de la sociedad Socogui, arribó a estas playas a las doce del

día, acompañado de su ayudante, D. Luis Riaño, del Subgobernador de Bata, D. Emilio Loigorri y de los Sres. D. Julio Arijá y César Letona.

En estos momentos nos sentíamos satisfechos y alegres de ver entre nosotros por vez primera al Excmo. Sr. Gobernador General. Todos estábamos allí, porque todos teníamos el mismo anhelo de verle y saludarle: D. Carlos Tovar, digno Subgobernador del Distrito, el Secretario del Subgobernador, D. Mariano Domínguez con su Señora e hijos; D. Manuel Mesa, Curador, Dr. Marroig, D. Gregorio Torrecilla, Farmacéutico, D. Juan Cáceres Sobrestante; la Guardia Colonial en corporación, los comerciantes de la isla, nacionales y extranjeros, los Padres Misioneros y R.R. Madres con sus respectivos Colegios y numeroso público de indígenas:

Acto seguido se reunió el elemento europeo en casa del Subgobierno reiterando la bienvenida a S. E. D. Carlos Tovar obsequió a todos los presentes con un oportuno champagne.

En esta brevisima entrevista oímos de labios de S. E. a guisa de brindis: *«Del buen espíritu que anima a todos, espero que me ayudarán a levantar otra capital tan hermosa como ésta, para bien de la colonia y gloria de España»*. Palabras que fueron recibidas con manifiesto interés y general aplauso.

El viaje que hizo S. E. en esta tarde a Kogo saliendo a las dos y regresando a las ocho, demuestra su actividad digna de ser imitada, y su celo ardiente por el bien de la colonia.

El día siguiente visitó los Colegios de la Misión y las R.R. Madres, en los que fué recibido con discursito y cántico de bienvenida respectivamente; a juzgar por las generosas dádivas, que de corazón le agradecemos, se llevó de ellas gratas impresiones.

Por fin el barco que a las once y media andaba muy cerca del muelle de la Misión nos anunció la próxima despedida de S. E. Así fué en realidad. La última entrevista, para nosotros de impresiones muy gratas, porque pudimos hablar con más intimidad con S. E. fué a bordo del

Wajao, a donde fuimos expresamente para estrechar por última vez la mano de S. E.. Que el Señor bendiga sus hermosos proyectos y le ayude y proteja en todas sus empresas, conservándole la vida por muchos años, le dijimos, despidiéndonos de S. E.; hasta vernos en la nueva capital.

Efectos de esta rápida visita parecen ser una minuciosa exactitud en el cumplimiento de leyes quizás algo olvidadas, y un grande entusiasmo para secundar los planes de S. E.; sólo así, con la unión y el fiel cumplimiento del deber se podrá llevar a cabo tan grande obra.

Parece que el lugar destinado para la nueva capital será una meseta situada al otro lado de la sierra Paluviole donde hay un pueblo conocido con el nombre de Nsogobur. Allí estuvo el Teniente, Sr. Carrasco, durante los 19 días de permanencia en el interior y para allá ha partido de nuevo, el cuatro del corriente, con un Cabo para establecer desde luego un puesto militar y enseguida abrir la carretera que dirigirá el Sobrestante de obras; Sr. D. Juan Cáceres.

El acreditado Farmacéutico, D. Gregorio Torrecilla, ha sido trasladado al Hospital de Santa Isabel, no sin gran sentimiento suyo y de los de aquí, que reconocíamos sus beneficios.

Mes de Mayo y Corpus. Se ha celebrado en esta Iglesia con toda solemnidad el simpático mes de las flores, con predicación diaria y nutrida asistencia del público, el cual siguiendo las exortaciones del orador sagrado ofrecía velas a porfía para el esplendor del culto.

La fiesta y Procesión del Corpus ha revestido especial solemnidad este año por lo hermoso de los altares levantados por Colegiales y Colegialas, por el orden y silencio que reinaban en la misma y por la espléndida iluminación, pues todos los asistentes llevaban su vela encendida, gracias a los generosos donativos de las factorías de José Valentí, Antonio Barbero, Hatton Cookson y Woerman. Que Dios se lo pague a todos con el progreso y con la paz interior en la tierra, y la gloria en el cielo.

## DE SANTA ISABEL.

Poco, por no decir nada, es lo que da de suyo la presente quincena y muy lleno de apuros se halla el Cronista serio para borrar unas cuartillas. El que más ha dado de sí ha sido el cambio de tiempo, pudiendo decirse que hemos entrado ya de lleno en el periodo de las lluvias, que, según como vengan, serán las que marcarán el resultado de la cosecha que en breve comenzará.

Si para ésta empezó con vientos favorables, ha sido en cambio poco favorable como se echa de ver para los levantamientos de las carreteras que con toda urgencia se están llevando a cabo en dirección a Rebola y hacia Basilé, así como para los trabajos de pista iniciados ya por la parte de San Carlos, a fin de dar comienzo al camino que ha de poner por tierra en comunicación aquella bahía con la capital.

**Hacia el Continente.**-Con el Wajao salió para el Continente el Excmo. Sr. Obispo con objeto de girar la visita a las cristiandades del interior. Tiene el propósito S. Excia. de regresar a ésta a mediados de Agosto.

**Dé Regreso.**-Hecha su excursión al interior es esperado en Sta. Isabel, para primeros de Julio el Excmo. Sr. Gobernador Gral. A su llegada a Bata se le dispuso un recibimiento digno y S. Excia. con la actividad que le caracteriza dió desde los primeros momentos de su llegada un gran impulso a las obras de levantamiento de caminos amplios al interior, labor que activamente secunda el Sr. Sub-Gobernador de Bata.

En otro lugar verán nuestros lectores las impresiones de viaje reproducidas por nuestros corresponsales de Río Benito y Elobey.

**Annobón.**- Por Real Orden de la Presidencia del Consejo de Ministros, fecha 29 de Abril se ha concedido autorización para pescar ballenas en aguas

españolas a D. José Perez Andreu.

Por otra Real Orden se hace otra concesión a D. José Guimón, de terreno y aguas en la isla de Annobón para la instalación terrestre de la pesca de ballena.

**Copiamos.**- Pronto gozará la Colonia de las ventajas de la aviación, pues está casi ultimado el plan de un vuelo a ella, desde la Península, dividido en varias etapas.

El proyectado vuelo España-Fernando Póo se hará en Diciembre y lo realizarán dos oficiales de aviación militar y dos mecánicos en aparatos Breguet.

Se estudia la forma de que este vuelo sirva de inauguración para una línea aérea de Madrid a Fernando Póo.

Ruiaz

## Misión de Marruecos.

### Impresiones de un viaje.

Lo estrecho de las calles no permite la entrada de los autos, así que, dejamos el nuestro a la puerta de la ciudad, llamada «Bab-Es-Sok» y guiados por el moro, conoedor de la ciudad, penetramos en ella, dirigiéndonos, dando para ello mil vueltas, a una modesta fonda, con el título de «Hotel España», cuyo propietario, nos facilitó, enseña, guía habitación y comida. Nuestra primera visita fué al Jefe de Intervención, Comandante D. Fernando de la Torre, que nos recibió con inequívocas muestras de agrado, ofreciéndonos incondicionalmente para todo cuanto pudiera sernos útil durante nuestra permanencia en aquella ciudad. Con él fuimos a saludar después al Bajá, Sidi El Baccali miembro de una prestigiosa familia «Xorfa». Nació en Alcazarquivir, pero su nombramiento para regir los destinos de la población zarzami, constituye, a no dudarlo, un acierto del Alto Mando.

Sidi El Baccali une al prestigio de su origen un caudal de simpatías notable y una bravura a toda prueba, condiciones todas que le acarrearán el respeto y la veneración de los indígenas, amén del afecto de cuantos españoles turieron la honra de estrecharle la mano. Es un hombre que hace honor a su estirpe y al que España debe las más delicadas

deferencias, ex justa paga al españolismo Gobernador «Xerif»,

En la carta de que queda hecha referencia, rogábasele al Bajá que nos atendiese del mejor modo posible y pusiese a nuestra disposición un «mejazamía» para que nos enseñara la ciudad y sus alrededores. A pesar de nuestra resistencia, el Bajá quiso hacerlo personalmente, y con él salimos a ver cuanto de original se encuentra en Xauen.

Comenzamos la excursión por el manantial de las aguas, por cierto potables y abundantísimas como que de ellas se surte toda la población murada y llegan hasta el campamento de las tropas españolas, distante unos diez minutos. El abundatísimo manantial surge junto a las murallas de la ciudad, en el lugar denominada «Mas-el-ma,» próximo a la puerta que los moros llaman «Bab-el-enzar», que quiere decir en castellano, Puerta del Manantial.

El país, en la actualidad es pobre y nada puede adquirirse en él ni aun cebada para el ganado, siendo necesario traerlo todo de Tetuán, a lomo de caballerías. Y como Tetuán está a cerca de setenta kilómetros de Xauen, el camino es bastante malo y hay que cruzar tres ríos, dos de ellos tres o cuatro veces, el problema es de muy difícil solución, sobre todo cuando comienza la estación de las lluvias.

Próximo al manantial, que parece brotar del monte Bu-Haya, vese un perfecto cuadrilátero, rodeado de piedras blanqueadas, y dicen ser allí donde sentó Muley Haasan cuando estuvo en Xauen y visitó aquel lugar, uno de los más bellos que pueden apreciarse en Marruecos.

Muestra presencia extrañaba algún tanto a los moros que por allí andaban, máxime al vernos acompañados del Bajá, al que, por ser Xerif, se le acercaban a besarle la mano con gran reverencia.

Los moritos, acostumbrados a pedir "perra chica" a los militares, nos la pedían también a nosotros, y algunos con bastante insistencia, aunque, a juzgar por su aspecto y vestuario no creo que tuviesen de ello mucha necesidad, pues todos parecían de familias acomodadas.

Xauen, situada al pie del mencionado monte, que la sirve como de manto protector; fue fundada a fines del siglo XV, hacia el 1471, por un individuo de la familia de los Beni-Raxel, dícese que con el fin de servir como de dique a las incursiones de la guarnición cristiana de Ceuta. Aunque este Xerif no vió acabada su obra, la ciudad lo venera como a su Patrono y le ha erigido un santuario, donde reposan sus restos. Este santuario, que

hemos visitado, está situado en las afueras de la ciudad en lugar pintoresco, entre huertas y rodeado de un pequeño cementerio, donde los devotos de este santón guerrero han querido yacer hasta el día en que la trompeta del querube les despierte de su sueño secular, para rendir cuenta de sus actos terrenales ante la presencia del Creador del Universo.

Junto a los muros de este santuario singular, que su traza difiere tanto de las demás Zauias marroquies, hemos visto desfilar a fotógrafos y excursionistas, y recordando el origen alamita del que allí yace, la intransigencia fanática que le llevó a España a combatir contra la cristiandad, el celo islámico que le indujo a edificar la ciudad de Xauen, base de operaciones militares contra los cristianos que en Ceuta dominaban.

Si el santón, infatigable guerrero y fanático jerife, por un milagro divino saliese de su sepulcro y presenciara lo que hoy en Xauen sucede, tornariase, acto seguido, a su tumba, para aguardar en ella la hora espantable en que el sol nacerá por Occidente, anunciando a los hombres que el día postrero del mundo se avecina.

Las murallas de Xauen, de contextura endeble están casi derruidas en varias partes. La ciudad consta de seis barrios y un mellah (barrio de los judíos). Tiene seis fondaks, doce mezquitas, una de ellas llamada «andalus,» y ocho santuarios particulares. Las calles son estrechas y sin empedrar, algunos simples senderos de aldea con huertas de naranjos, a uno y otro lado las casas, gran número de ellas en muy mal estado; constan de un solo piso, de muy reducidas dimensiones y todas con tejado, pues ni una sola azotea hemos visto; plazas, sólo una en el centro, merece tal nombre; fuentes públicas, dos o tres de poca importancia; y así lo demás, pobre y en malas condiciones.

La principal industria consiste en chilabas y faroles. De estos vense muchos por las calles para el alumbrado de la población.

El número de habitantes es de unos 6 a 7,000 moros, unos 200 judíos y cerca de 300 cristianos civiles. Xauen resulta, sin embargo, una ciudad típica y llena de peregrinos encantos para el viajero, ávido de ver cosas marroquies sin mezcla de otros estilos.

La fortaleza, que evoca a nuestra mente el recuerdo de los antiguos castillos feudales y de lo que sólo se conserva, ya en ruinas, la que llamaríamos torre del homenaje, ofrece un golpe de vista en extremo fantástico. De ella parecen salir cuentos de hadas. Sobre esta to-

re ondean juntas las banderas marroquí y española.

El Bajá tuvo a bien obsequiarnos con un espléndido té servido a la usanza del país. La casa del Bajá con un pequeño jardín delante y vistas a la plaza principal, es bastante buena. En el salón donde nos recibió, todo él rodeado de ricas y bonitas colchonetes que es en donde se sientan los moros, preside en el testero una hermosa oleografía de S. M. el Rey de España con su correspondiente marco.

Visitamos también la casa del General donde se hospeda el Excmo. Sr. Alto Comisario cuando va a Xauen. Este edificio es uno de los mejores de la ciudad, tiene suficiente número de habitaciones y hállase situado en punto céntrico. En medio del patio pende un farol de gran tamaño y exquisito gusto artístico, hecho allí mismo. Hay instalación eléctrica y agua en abundancia, aquella producida, según nos dijeron, por un motor a gas pobre y de la que participa a veces la población. El campamento de las tropas españolas, que visitamos, ocupa una inmensa planicie por donde nos aseguraron se continuará la ciudad nueva. En él nos hemos encontrado con muchos tipos, oficiales y soldados antiguos conocidos de nosotros, reflejándose en el rostro de unos y otros la inmensa alegría que experimentaban al saludar de nuevo a un cordial y sincero amigo.

Acompañados de varios militares, regresamos a Xauen ya bastante tarde, dirigiéndonos al mencionado Hotel España donde comamos y dormimos tranquilamente hasta la mañana siguiente. Nos levantamos muy temprano, y salimos a dar otra vuelta por dentro de murallas a fin de cerciorarnos más y más de lo típico de la población. Pasados frente a una puerta, cuyos dibujos llamaron nuestra atención, se acerca un moro joven y nos dice en correcto español: «Esta puerta que veis también trabajada, fué hecha en Gomara, lo mismo que otros objetos artísticos que adornan las mezquitas y varias casas particulares....» Aquel moro había residido largos años en Tanger, y nos dijo ser sobrino del viejo *Hach* que fué mucho tiempo criado de los Padres Misioneros en la iglesia de los Siaghin. Nos explicó después, a su manera, el origen de la mezquita llamada *del Andalus*, construida por los árabes emigrados de Granada, una de las mejores, más suntuosas y veneradas en Xauen.

Le pregunté a qué se dedicaba y me contestó que era molinero y que conocía a per-

fección el funcionamiento de los 21 molinos de harina y 13 de aceite que dan vida a aquella ciudad, como pocas, rica en aguas y olivares.

Constituyen el Mellah unas veintitrés casas que, aunque incluidas dentro del recinto de la ciudad, forman sin embargo un barrio aparte; en él solo viven hebreos. Estos visten a la antigua usanza de ellos, hablan entre sí un español ya anticuado, disponen de dos amplias sinagogas, desempeñan con preferencia los oficios de platero y albardeero, y sostienen constantes relaciones comerciales con sus correligionarios de Tetuán.

Xauen es una ciudad eminentemente religiosa. Casi todas las familias que allí residen son *Xorfa*. Además de las mezquitas y santuarios de dentro de murallas, hay varios en lugares más o menos lejanos, a los que concurren los xaunies en devotas peregrinaciones tres o cuatro veces en el año. Las cofradías de los darkanas y aizaus poseen santuarios y tierras, distinguiéndose sus individuos por la piedad y fervor que los anima, máxime en la celebración de las fiestas y cultos con que honran la memoria de sus santones.

Las afueras de esta población ofrecen un aspecto agradabilísimo a la vista del observador. Debido a la abundancia de aguas, las huertas y campos están siempre verdes y resulta espléndida la cosecha de trigo, cebada, frutas de varias clases, aceitunas sobre todo, naranjas, limones, etc. etc.

Xauen puede y debe aspirar, pues pronto tendrá medios de comunicación para ello, a ser una de las ciudades más industriales y comerciales de la zona española. A ello contribuirá mucho la pacificación de las cábilas comarcanas y la seguridad de los caminos que la unen con ciudades de la importancia de Larache y Alcázar, Uazan y Taza.

Al atardecer de este día volvimos a Tetuán acompañados de varios militares. Tengo entendido que los Padres Franciscanos tienen ya el permiso para fundar una pequeña Misión en Xauen.

Tales son las impresiones que he recibido desde mi estancia en este imperio, particularmente, las que recibí en Xauen y que he visto confirmadas con la idéntica opinión de personas inteligentes que allí residen hace tiempo, conocedoras de la índole del terreno y del carácter de sus habitantes.

F. E. B.

# H. W. FRIEDRICH

SANTA ISABEL (Fernando Póo)

Sucursales en SAN CARLOS y otros sitios de la Isla:

BATA—BENITO—ELOBEY (Guinea Continental.)

## Importación y Exportación

Dirección telegráfica - FRIEDRICH - Fernando Póo

## ALMACEN DE MADERAS

TALLER DE CARPINTERIA

Y SERRERIA MECANICA

SALVADOR BERNIA E HIJO

THE UNION MARINE INSURANCE COMPANY Ltd.

"LA UNION MARINE"

Compañía de Seguros Marítimos y de Transportes.

Seguros efectuados aquí contra toda clase de riesgos de Transportes Marítimos, particularmente sobre embarques de Cacao de Fernando Póo hasta la Península. También se efectúan seguros sobre embarques generales entre Fernando Póo y el Continente.

REPRESENTANTES

AMBAS BAY TRADING COMPANY, LIMITED.